



Nothing but **HEAVY DUTY**.®

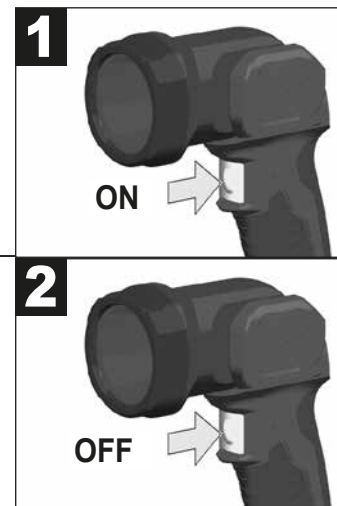
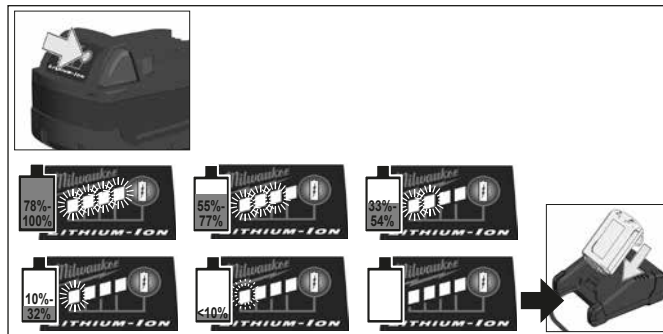
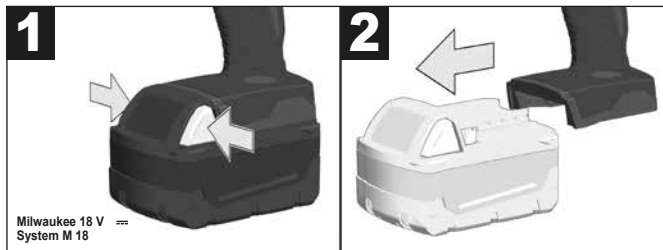
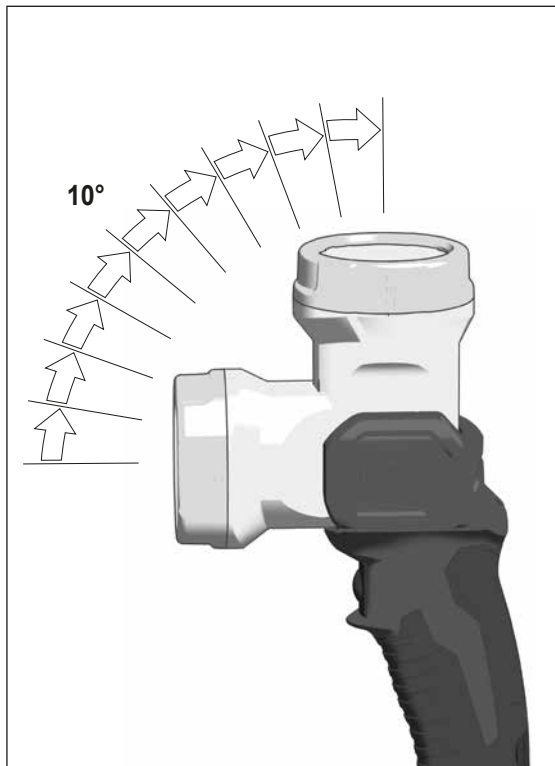
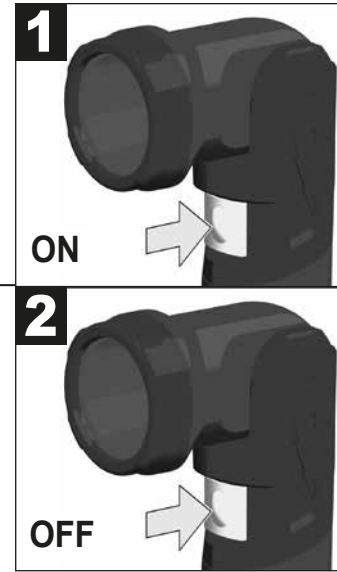
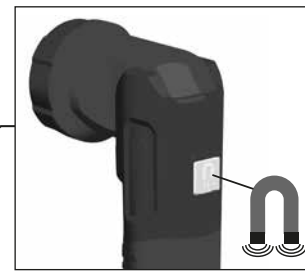
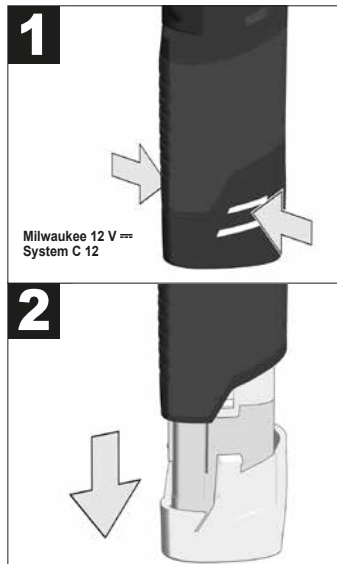
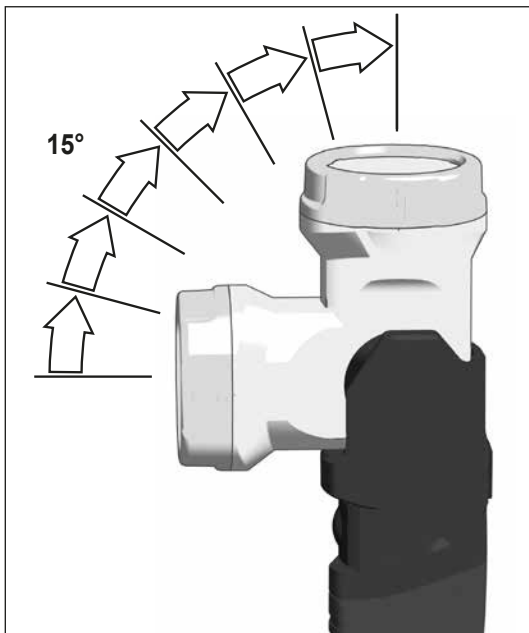


## **M12 T LED** **M18 T LED**

Original instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Manual original  
Oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing  
Original brugsanvisning  
Original bruksanvisning  
Bruksanvisning i original  
Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
Orijinal işletme talimatı  
Původním návodem k  
používání  
Pôvodný návod na použitie  
Instrukcją oryginalną  
Eredeti használati utasítás  
Izvirna navodila  
Originalne pogonske upute  
Instrukcijām oriģinālvalodā  
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend  
Оригинальное руководство  
по эксплуатации  
Оригинално ръководство за  
експлоатация  
Instrucțiuni de folosire  
originale  
Оригинален прирачник за  
работа  
Оригінал інструкції з  
експлуатації  
التعليمات الأصلية



**⚠️ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

**⚠️ AVIS!** Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. Bien garder tous les avertissements et instructions.

**⚠️ AVVERTENZA!** Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

**⚠️ ATENCIÓN!** Lea atentamente las indicaciones e intrucciones de seguridad. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

**⚠️ ADVERTÊNCIA!** Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

**⚠️ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

**⚠️ ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

**⚠️ OBS!** Les alle sikkerhedsinstrukser og bruksanvisninger. Fel ved overholdelsen av advarslene og nedensstående anvisninger kan medføre elektriske stød, brann og/eller alvorlige skader. Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

**⚠️ WARNING!** Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna neda inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

**⚠️ VAROITUS!** Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.

Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

**⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως. Αμελείες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

**⚠️ UYARI!** Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

**⚠️ UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návod. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

**⚠️ UPOZORNENIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobíť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

**⚠️ OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

**⚠️ FIGYELMEZTETÉS!** Olvasson el minden biztonsági útmutatót és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

**⚠️ OPOZORILO!** Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Napake zaradi neupoštevjanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

**⚠️ UPOZORENJE!** Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivala napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

**⚠️ BRIDINĀJUMS!** Izlasiet viņus drošības brīdinājumu un instrukcijas. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. Pēc izlasīšanas uzglabāiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

**⚠️ ¡SPÉJIMAS!** Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodu ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

İsşaugokite şias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

**⚠️ HOIATUS!** Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi. Ohutusõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilööki, tulekahju ja/või rasked vigastused. Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Ущущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички указания и напътствия за безопасност. Ущущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

**⚠️ AVERTIZARE!** Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniiri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizării lor viitoare.

**⚠️ ВНИМАНИЕ!** Прочитајте ги безбедносните напомени и упатства. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди. Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

**⚠️ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Прочитајте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій можуть призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

**⚠️ Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.**

**⚠️ تحذیر!** اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها. قد يؤدي الفشل في مراعاة التحذيرات والتعليمات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربية أو الحرق أو أو إصابة خطيرة. احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

**Warning:** Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance). Staring into the light beam may result in serious injury or vision loss.

**Warnung:** Niemals den Lichtstrahl direkt auf Personen oder Tiere richten. Nicht in den Lichtstrahl sehen (auch nicht aus größerer Entfernung). Das Sehen in den Lichtstrahl kann ernsthafte Verletzungen oder den Verlust der Sehkraft verursachen.

**Attention:** Ne jamais diriger le faisceau lumineux directement sur des personnes ou des animaux. Ne pas regarder dans le faisceau lumineux (même à une certaine distance). Le fait de regarder dans le faisceau lumineux peut causer de sérieuses blessures ou entraîner la perte de l'acuité visuelle.

**Attenzione:** non dirigere mai il fascio di luce direttamente su persone o animali. Non guardare nel fascio di luce (nemmeno da notevole distanza). Guardare nel fascio di luce può comportare lesioni serie o la perdita della vista.

¡Cuidado!: No dirigir jamás el rayo de luz directamente a personas o animales. No mirar directamente al rayo de luz (tampoco a mayor distancia). El dirigir la vista directamente al rayo de luz puede provocar graves lesiones o la pérdida de la fuerza visual.

**Aviso:** Nunca dirija o raio de luz directamente para pessoas ou animais. Não olhe no raio de luz (nem mesmo de maiores distâncias). Olhar no raio de luz pode causar feridas graves ou levar à perda da capacidade visual.

**Waarschuwing!** Richt de lichtstraal nooit direct op personen of dieren. Kijk niet in de lichtstraal (ook niet vanaf een grotere afstand). Het kijken in de lichtstraal kan leiden tot ernstig oogletsel of het verlies van het gezichtsvermogen.

**Advarsel:** Ret aldrig lysstrålen direkte mod personer eller dyr. Kig ikke ind i lysstrålen (heller ikke fra en større afstand). At kigge ind i lysstrålen kan forårsage alvorlige kvæstelser eller tab af synet.

**Advarsel:** Rett lysstrålen aldri direkte mot personer eller dyr. Ikke se direkte inn i lysstrålen ( heller ikke fra lengre avstand). Å se inn i lysstrålen kan forårsake alvorlige skader eller tap av synsevnen.

**Warning:** Rikta aldrig ljusstrålen direkt på personer eller dyr. Titta absolut inte in i ljusstrålen (inte heller på större avstånd). Om man tittar in i ljusstrålen kan detta leda till allvarliga skador och till att man förlorar synförmågan.

**Varoitus:** Älä koskaan suuntaa valonsädettä suoraan ihmisiin tai eläimiin. Älä katso valonsäteeseen (ei pitemmälläkin matkan päästä). Valonsäteeseen katsominen saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai näön menetyksen.

**Προειδοποίηση:** Ποτέ μην κατευθύνετε την ακτίνα φωτός επάνω σε πρόσωπα ή ζώα. Μην κοιτάξετε στην ακτίνα φωτός (επίσης και από μεγαλύτερες αποστάσεις). Το κοιτάγμα στην ακτίνα φωτός μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή την απώλεια της ικανότητας όρασης.

**Uyarı:** Işık ışınına hiçbir zaman doğrudan insanlara ya da hayvanlara yönelmeyiniz. Işık ışınına bakmayınız (büyük mesafelerden dahi). Işık ışınına bakmak ciddi yaralanmalara ya da görme kaybına neden olabilir.

**Výstraha:** Světelný paprsek nikdy nesměřujte na osoby nebo zvířata. Nikdy se nedívejte přímo do světelného paprku (ani z větší vzdálenosti). Při neododržení této výstrahy se vystavujete nebezpečí závažného poranění očí nebo ztráty zraku.

**Výstraha:** Svetelny lúč nikdy nesmerujte na osoby alebo zvieratá. Nikdy sa nedívaťe priamo do svetelného lúča (ani z väčšej vzdialenosti). Pri neododržaní tejto výstrahy sa vystavujete nebezpečenstvu závažného poranenia očí alebo straty zraku.

**Ostrzeżenie:** Nigdy nie należy kierować promienia świetlnego bezpośrednio na osoby lub zwierzęta. Nie zaglądać do promienia świetlnego (nawet z większej odległości)! Zagładanie do promienia świetlnego może spowodować poważne obrażenia oczu lub utratę wzroku.

**Figyelmeztetés:** Soha ne irányítsa a fénysugarat közvetlenül emberekre vagy állatokra. Ne nézzen bele a fénysugarába (még nagyobbtávolságról sem). A fénysugárba nézésnek komoly sérülést vagy a látás elvesztését lehet a következménye.

**Opozorilo:** Nikdar snopa svetlobe ne smerjajte neposredno v ljudi ali živali. V snop svetlobe ne glejte (tudi iz večje razdalje ne). Gledanje v snop svetlobe lahko povzroči resne poškodbe ali izgubo vida.

**Upozorenje:** Svjetlosne zrake nikada ne smjeravati direktno na osobe ili životinje. Ne gledati u svjetlosne zrake (niti sa veće udaljenosti). Gledanje u svjetlosne zrake može prouzročiti ozbiljne povrede ili gubitak vida.

**Uzmanību!** Gaismas kūli nekad nevēršiet tieši uz cilvēkiem vai dzīvniekiem. Neskatieties gaismas kūlī (arī no lielāka attāluma). Skatīšanās gaismas kūlī var izraisīt nopietnus redzes bojājumus vai tās zaudēšanu.

**Dėmesio:** šviesos spindulio niekada nenukreipkite į žmones arba gyvūnus. Į šviesos spindulį nežiūrėkite (net ir iš didesnio atstumo). Žiūrėjimas į šviesos spindulį gali sukelti rimtus regėjimo sutrikimus arba jo praradimą.

**Hoiatus!** Ärge suunake valguskiirt otse inimestele või loomadele. Ärge vaadake otse valguskiire sisse (ka mitte suurelt vahemaalt). Valguskiire sisse vaatamine võib põhjustada nägemise tõsist kahjustumist või täielikku kadumist.

**Предупреждение:** никогда не направлять световой луч непосредственно на людей или животных. Не смотреть на световой луч (даже с большого расстояния). Световой луч может стать причиной серьезных повреждений или потери зрения.

**Внимание:** Никого не насочивайте светлинния лъч директно към хора или животни. Не гледайте в светлинния лъч (дори и от по-голямо разстояние). Гледането в светлинния лъч може да причини сериозни нарушения и дори загуба на зрението.

**Atenționare:** Nu îndreptați niciodată fascicolul luminos direct înspre persoane sau animale. Nu priviți în fascicolul luminos (nici măcar de la distanță mai mare). Privitul în fascicolul luminos poate provoca răniiri grave sau chiar pierderea vederii.

**Предупреждение:** никогаш не го насочувајте светлинскиот зрак директно на лица ниту животни. Не гледајте во светлинскиот зрак (не правете го тоа ниту од поголема оддалеченост). Гледањето во светлинскиот зрак може да предизвика сериозни повреди или губење на силата за гледање.

**Попередження:** Ніколи не спрямовувати промінь світла прямо на людей або тварин. Не дивитись в промінь світла (навіть з великої відстані). Якщо дивитись у промінь світла, то це може призвести до серйозних пошкоджень або до втрати зору.

**تحذیر:** لا توجه شعاع الضوء على الأشخاص أو الحيوانات كما لا تحديق فيه أنت شخصياً (ولا حتى عن بعد).. فالتحديق في شعاع الضوء قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو إلى فقدان الرؤية.



Please read the instructions carefully before starting the machine.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico. Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta

Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Læs brugsanvisningen nøje for ibrugtagning. Les nøye gjennom bruksanvisningen for maskinen tas i bruk.

Läs instruktionen nogga innan du startar maskinen.

Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.

Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας. Lütfn aleti kálistrmadna önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtete návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznaj się uważnie z treścią instrukcji.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete u navodilo za uporabo.

Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.

Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.

Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.

Palun lugege enne käiklaskmist kasutamishend hoolikalt läbi.

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

Varugåm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii

Ve molime внимателно прочитајте ги упатствата прд да ја вклучите машината.

Do not disassemble the worklight. The LED light cannot be replaced.

Nicht die Lampe zerlegen. Die LED-Lampe ist nicht austauschbar.

Ne pas démonter la lampe. La lampe LED ne peut pas être échangée.

Non smontare la lampada. La lampadina a LED non è sostituibile.

Do desarmar a lămpara. La lămpara con diodă LED nu es reemplazabilă.

Não desmonte a lâmpada. A lâmpada LED não deve ser trocada.



Demonteer de lamp niet. De LED-lamp kan niet worden vervangen.

Skil ikke lampen ad. LED-pæren kan ikke udskiftes.

Ikke ta lampen fra hverandre. LED lampen er ikke utskiftbar.

Lampen får inte tas isär. LED-lampnan kan inte bytas ut.

Älä hajota lampppua osiin. Valodiodilampppua ei voi vaihtaa uuteen.

Μην απουναρμολογείτε τη λυχνία. Η λυχνία LED δεν είναι ανταλλάξιμη.

Lampayi sökmeyiniz. LED lamba deęiştirilmez. Světlnu nerozberajte. Zdroj světla (LED) nelze vyměnit.

Svietidlo nerozoberajte. Zdroj svetla (LED) nie je možné vymeniť.

Nie rozkladać lampy na części. Żarówka LED nie podlega wymianie.

Ne szereje szét a lámpát. A LED lámpa nem cserélhető.

Svetilke ne razstavljajte. LED-žarnica ni nadomestljiva.

Lampu ne rastavljati. LED-lampa se ne može zamijeniti.

Lampu neizjaukt. Gaismas diožu lampna nav nomaināma.

Žibintuuo neardyti. Šviesos diodų lempuēt nekeičiama.

Ärge monterige lampi lahti. LED-pirn ei ole väljavahetata.

Ne разбирать лампу. Светодиодные лампы не меняются.

Ne разглыбайте лампата. Светодиодната лампа не може да се сменя.

Nu dezasmablați lampa. Lampa cu LED nu se schimbă.

He ja rasturajte lamбата. ЛЕД-ламбичката не се заменува.

Don't use this tool in wet areas .

Das Gerät nicht in feuchter Umgebung verwenden.

Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide.

Non usare l'apparecchio in ambienti umidi.

No utilizar el aparato en ambiente húmedo

Não utilize o aparelho em ambientes húmidos.

Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving.

Brug ikke enheden i våde omgivelser.

Ikke bruk apparatet i fuktige omgivelser.

Arvand lampnan inte i en fuktig omgivning.

Älä käyttää laitetta kosteassa ympäristössä.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον.

Cihazı rutubetli bir çevrede kullanmayın.

Nepoužívejte přístroj ve vlhkém prostředí.

Prístroj nepoužívajte vo vlhkom prostredí.

Nie używać urządzenia w wilgotnym otoczeniu.

A készüléket nem szabad nedves környezetben használni.

Napravo ne uporabljajte v prostorih ali okolici z visoko koncentracijo vlage.

Uredaj ne uporabljavati u vlažnoj okolini.

lekárta nav paredžeta lietošanai mitrajā vidē

Nesinaudokite prietaisu drėgnoje aplinkoje.

Ärge kasutage seadet niiskes keskkonnas.

Не использовать прибор во влажной среде.

Не используйте уреда във влажна и мокра среда.

Ne uutilizati aparatul într-o ambianță umedă.

Ne го употребувајте апаратот во влажно окружување.

Уважно прочитајте инструкцију за експлуатација пред воведенијата прилада во дју.

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.



CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating

lamp. May be harmful to the eye.

ACHTUNG: Dieses Gerät kann gefährliche Strahlung aussenden. Nicht in die eingeschaltete Lampe blicken. Dies kann schädlich für das Auge sein.

ATTENTION : cet appareil peut émettre un rayonnement dangereux. Ne pas regarder dans la lampe lorsqu'elle est enclenchée. Cela peut provoquer des lésions sur les yeux.

ATTENZIONE: Il presente strumento può emettere radiazioni pericolosi. Non guardare la lampada accesa. Ne possono derivare danni all'occhio.

ATENCIÓN Este aparato puede emitir radiación peligrosa. No ponga la vista en la lámpara encendida. Esto puede ser perjudicial a los ojos.

ATENÇÃO: Este aparelho pode emitir uma radiação perigosa. Não olhe diretamente para a lâmpada ligada. Poderá ferir o seu olho e danar a vista.

OPGELET: dit apparaat kan gevaarlijke straling uitzenden. Kijk niet in de ingeschakelde lamp. Dit kan schadelijk zijn voor uw ogen.

VIGTIGT: Dette apparat kan udsende farlig stråling. Kig ikke ind i lampen, når den er tændt. Fare for øjnenskader.

OBS! Dette apparatet kan sende farlig stråling. Se aldri i lampen når den er slått på. Det kan være skadelig for øynene.

SE UPP: Hos denna apparat finns risk för farlig strålning. Titta aldrig direkt in i den tända lampen. Risk att skada ögonen.

HUOMO: Tämä laite voi aiheuttaa vaarallisia säteilyaästäjä. Älä katso palavaan lamppuun. Se voi olla vaarallista silmille.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή αυτή μπορεί να εκπέμψει επικίνδυνη ακτιβόλια. Μην κοιτάξετε στην ενεργοποιημένη λάμπα. Αυτό μπορεί να είναι βλαβερό για τα μάτια.

DĪKĀT: Bu cihaz tehlikeli ışınlar saçabilir. Yanmakta olan lambaya bakmayın. Bu durum gözler için zararlı olabilir.

POZOR: Tento přístroj může vysílat nebezpečné záření. Nedívejte se přímo do zapnuté lampy. Může to být škodlivé pro zrak.

POZOR: Tento přístroj může vysílat nebezpečné záření. Nedívejte sa přímo do zapnuté lampy. Může to byť škodlivé pre zrak.

UWAGA: Ten przyrząd pomiarowy może emitować niebezpieczne promieniowanie. Nie patrzycy na włączoną lampkę. Może to być szkodliwe dla oczu.

Lyskilden i denne lampen kan ikke byttes. Når lyskilden har nået slutningen af sin holdbarhed, skal hele lampen udskiftes.

FIGYELEM: A jelen készülék veszélyes sugárzást bocsáthat ki. Ne lehet a bekapcsolt lámpába. Ez káros lehet a szemre.

POZOR: Ta naprava lahko oddaja nevarno žarčenje. Ne glejte v vklopljeno svetilo. Le to je za oči lahko škodljivo.

PAŽNJA: Ovaj aparat može opasno zračiti. Ne gledati u upaljeno lampu. To može biti štetno za oči.

UZMANĪBU! Šī ierīce var izstarot bīstamu starojumu. Nelūkoties uz ieslēgto lampu! Tas var būt kaitīgi acīm.

DÉMESIO: Šis prietaisas gali skleisti pavojingus spindulius. Nežiūrėti į įjungtą lemputę. Tai gali būti kenksminga akims.

ETTEVAATUST! Äntu seade võib kiirgata ohtlikku kiirgust. Ära vaata töötavale lambil! See võib kahjustada nägemist.

ОСТОРОЖНО: данный прибор может быть источником опасного излучения. Не смотрите на рабочую лампу. Это может быть опасным для глаз.

ВНИМАНИЕ: Този уред може да има опасно излъчване Не гледайте срещу включената лампа. Това може да доведе до увреждане на очите Ви.

ATENŢIE: Acest aparat poate emite radiații periculoase. A nu se privi în lampă aprinsă. Poate să fie dăunător pentru ochi.

ВНИМАНИЕ: Овој апарат може да испушта опасно зрачење. Не гледајте во вклучената ламба. Тоа може да биде штетно по очото.

UWAGA: Цей пристрій може бути джерелом небезпечного випромінювання. Не дивитись у ввімкнену лампочку. Це може зашкодити очам.

تنبیه: یحتمل انبعاث اشعاع یمنال خطوره على البشر من هذا المنتج. لا تحق في مصباح التشغيل. فقد یضر ذلك الباین.



The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

Die Lichtquelle dieser Lampe ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die komplette Lampe ersetzt werden.

La source de lumière de cette lampe ne peut pas être remplacée. Lorsque la source de lumière aura atteint la fin de sa vie utile, la lampe toute entière devra être remplacée.

A fonte de luz de esta lámpara não pode ser substituída. Quando a fonte de luz avança a sua vida útil, a lâmpada completa deverá ser substituída.

A fonte de luz desta lámpada não pode ser trocada. Quando a fonte de luz alcançar o fim da sua vida útil, a lâmpada completa deverá ser substituída.

De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Als de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de complete lamp worden vervangen.

Lyskilden i denne lampen kan ikke udskiftes. Når lyskilden har nået slutningen af sin holdbarhed, skal hele lampen udskiftes.

Lyskilden til denne lampen kan ikke byttes. Når lyskildens levetid er over, må hele lampen skiftes ut.

Лјускјалан и денна лампа кан инте бытас ут. Нар лјускјалан хар упнаат слутет па син лјуслјанд мјасте дјарф хелл лампан бытас ут.

Tämän lampun valonlähde ei voi vaihtaa. Kun valonlähde on saavuttanut elinkaarensa lopun, koko lampun täytyy vaihtaa.

Η πηγή φωτισμού αυτού του λαμπτήρα δεν ανταλλάσσεται. Στο τέλος της διάρκειας λειτουργίας της πηγής φωτισμού πρέπει να αντικαθίσταται ολόκληρος ο λαμπτήρας.

Bu lambanın ışık kaynağı deęiştirilemez. Bu lambanın ışık kaynağı deęiştirilmez. Işıık kaynağı dayanma ömrünün sonuna ulaştığında lamba tamamıyla yenilenmek zorundadır.

Zdroj světla tohoto svítidla se nedá vyměnit. Pokud zdroj světla dosáhne konce své životnosti, musí se vyměnit celé svítidlo.

Zdroj svetla tohoto svietidla sa nedá vymeniť. Ak zdroj svetla dosiahne koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celé svietidlo.

Зрјод свјетла тово свјетидла се не дја вјмјенит. Када зрјод свјетла досаћи конец своје жјвотности, мора се замјенити комплетна лампа.

Зрјод свјетла тово свјетидла се не дја вјмјенит. Како зрјод свјетла досаћи конец своје жјвотности, мора се замјенити комплетна лампа.

Зрјод свјетла тово свјетидла се не дја вјмјенит. Како зрјод свјетла досаћи конец своје жјвотности, мора се замјенити комплетна лампа.

Zrődó számta tej lampy jest niewymienne. W przypadku osiągnięcia przez źródło światła kresu żywotności należy wymienić całą lampę.

A lámpa fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás elért élettartama végét, akkor a komplett lámpát ki kell cserélni.

Svetlobni vir te svetilke ni nadomestljiv. Ko svetlobni vir doseže konec svoje življenjske dobe, je potrebno nadomestiti celotno svetliko.

Izvor svetla ove lampe se ne može promijeniti. Kada je izvor svetla postigao svoju trajnost, mora se zamijeniti kompletna lamp.

Gaismas avots šai lampai nav nomaināms. Ja gaismas avots vairs nefunkcionē, jānomaina visa lamp.

Šios lempos šviesos šaltinis yra nekeičiamas. Kai šviesos šaltinis išsenka, būtina pakeisti visą lempą.

Selle lambi valgusalikati ei saa välja vahetada. Kui valgusalikati kasutusiga on jõudnud lõpule, siis peab asendama terve lambi.

„Светлоизлучатель в этой лампе не подлежит замене. Если срок службы светоизлучателя подошел к концу, следует заменить полностью всю лампу.“

Източникът на светлина на тази лампа не може да бъде сменен. Когато източникът на светлина достигне края на експлоатационния си период, самата лампа трябва да бъде заменена.

Sursa de lumină a acestei lampi nu se poate schimba. Atunci când sursa de lumină a ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie înlocuită toată lamp.

Izvorot na svetlina na оваа лампа не може да се замени. Кога истиот ќе достигне својот работен век, мора да се замени целата лампа.

Світловипромінювач в цій лампі не підлягає заміні. Якщо термін служби світловипромінювача підійшов до кінця, слід замінити повністю всю лампу.

إن مصدر الإضاءة هذه اللمبة لا يمكن استبداله. عندما يصل مصدر الإضاءة إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب استبدال سائر اللمبة.



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance

with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäische Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere acciute separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

¡No deseches los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Não deite ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas elétricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en lektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Elværtøjt må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt lvrætøjt indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes,

samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjnta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Älä hävittä sähkötyökälyä tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektronikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen mukaista sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökälyt on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωση της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να πιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayın! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönetlerine göre ve bu yönetlere ulusal hukuk kurullarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre sarıtlarına uygun bir şekilde tekrar deęerlendirilmeýe gönderilmelidir.

Elektrické náradí nevyhadzujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické náradí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajících ustanovení právních předpisů jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierat oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektrycznego oraz zastosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméthe! A használt villamos és elektronikai készülékekrol szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezettartó módon újra kell hasznosítani.

Elektricnega orodja ne odstranjate s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpadni elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih

predati v postopek okoliju prijaznega recikliranja.

Elektrčne alate ne odložite u kucne otkpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o starim elektricnim i elektronicnim strojevima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni elektricni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.

Neizmetiet elektroiekartas sadzives atkrutumlos! Saskana ar Eiropas Direktivu 2002/96/EG par lietotajam iektroiekartam, elektronikas iekartam un tas ieklausanu valsts likumdošana lietotas ektroiekartas ir jasavac atseviski un janogada otrreizējai parstradei videi draudzīga veida.

Neišmeskite elektros irengimu i buitinius siukšlynus! Pagal ES Direktiva 2002/96/EG del naudotu irengimu, elektros irengimu ir ju itraukimo i valstybinius istatymus naudotos irengimus butina suringti atskirai ir nagubenti antriniu žaliavu perdirbimui aplinkai nekenksmingu budu.

Ärge käidelge kasutuskölbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb asutuskölbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.

Ne izhverļajiet elektroinstrumentsi pri bitovite otkpadzci! Sьobrazno Eiropēiskaj direktivā 2002/96/EO za stari elektriciski i elektronni uredi i nejnoto realizirane v nacionalnoto zakonodatelstvo izxabenite elektroinstrumentsi trjaba da se sьbirat otkdelno i da se preadvat v punkt za ekologosьobrazno reciklirane.

Nu aruncați scule electrice în gunoial menajer! Conform directivei europene nr. 2002/96/CE referitor la aparate electrice și electronice uzate precum și la transpunerea acesteia în drept național, sculele electrice trebuiesc colectate separat și introduse într-un circuit de reciclare ecologic.

Elektricni priladi ne možna utilizovati z pobutovimi vidohodami.

Elektricni ta elektronni priladi neobidno zbirati otkremo ta zdavati v specializovani pdpriemstva dla utilizacii, što ne škodit navkolišnomo sredoviciu.

Zvernitsya do miscevih organiv abo do vašogo dilera, štob otrimiti adresi punktiv vtorninoi pererobki ta punktiv priemo.

يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى البعثات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.

**CE** European Conformity Mark  
Europäisches Konformitätszeichen

Marque de conformité européenne  
Marchio di conformità europeo  
Marcado de conformidad europeo  
Marca de Conformidade Europeia  
Europees symbol van overeenstemming  
Europäisk konformitetsmärke  
Europeisk samsvarsmerke  
Europeiskt konformitetsmärke  
Euroopan säännönmukaisuusmerkki  
Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας  
Avrupa uyumluluk işareti  
Značka shody v Evropě  
Značka zhody v Európe  
Europejski Certyfikat Zgodności  
Európai megfelelőségi jelölés  
Evropska oznaka za združljivost  
Europejski znak suglasnosti  
Eiropas atbilstības zīme  
Europaos atitikties ženklas  
Euroopa vastavusmärk  
Европейский знак соответствия  
Европейски знак за съответствие  
Marcă de conformitate europeană  
Evropska oznaka za soobraznost  
Європейський знак відповідності

علامة التوافق الأوروبية

**UK** British Conformity Mark  
**CA** Britisches Konformitätszeichen  
Marque de conformité britannique  
Marchio di conformità britannico  
Marcado de conformidad británico  
Marca de Conformidade Britânica  
Brits symbol van overeenstemming  
Britisk konformitetsmärke  
Britisk samsvarsmerke  
Britiskt konformitetsmärke  
Britannian säännönmukaisuusmerkki  
Βρετανικό σήμα πιστότητας  
Britanya uyumluluk işareti  
Značka shody v Británii  
Značka zhody v Británii  
Brytyjski Certyfikat Zgodności  
Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés  
Britanska oznaka za združljivost  
Britanski znak suglasnosti  
Lielbritānijas atbilstības zīme  
Britanijos atitikties ženklas

Ühendkuningriigi vastavusmärk  
Британский знак соответствия  
Британски знак за съответствие  
Marcă de conformitate britanică  
Британска ознака за сообразност  
Британський знак відповідності

علامة التوافق البريطانية

**Ukraine Conformity Mark**  
Ukrainisches Konformitätszeichen  
001 Marque de conformité ukrainienne  
Marchio di conformità ucraino

Marcado de conformidad ucraniano  
Marca de Conformidade Ucrainiana  
Oekraïens symbol van overeenstemming  
Ukrainsk konformitetsmärke  
Ukrainsk samsvarsmerke  
Ukrainskt konformitetsmärke  
Ukrainan säännönmukaisuusmerkki  
Українське сήμα πιστότητας  
Ukrayna uyumluluk işareti  
Značka shody na Ukrajině  
Značka zhody na Ukrajinie  
Ukrainiski Certyfikat Zgodności  
Ukrán megfelelőségi jelölés  
Ukrajinska oznaka za združljivost  
Ukrajinski znak suglasnosti  
Ukrainas atbilstības zīme  
Ukrainos atitikties ženklas  
Ukraina vastavusmärk  
Український знак соответствия  
Українски знак за съответствие  
Ukrainiski znak za soobraznost  
Українська ознака за сообразност  
Український знак відповідності

علامة التوافق الأوكرانية

Copyright 2021  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Str. 10  
71364 Winnenden  
Germany  
+49 (0) 7195-12-0  
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries  
(UK) Ltd  
Fieldhouse Lane  
Marlow Bucks SL7 1HZ  
UK

(01.21)  
4931 4144 67